

EN	Dear Customer, Gigaset Communications GmbH is the legal successor to Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), which in turn continued the Gigaset business of Siemens AG. Any statements made by Siemens AG or SHC that are found in the user guides should therefore be understood as statements of Gigaset Communications GmbH. We hope you enjoy your Gigaset.	DA	Kære Kunde, Gigaset Communications GmbH er retlig efterfølger til Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som fra deres side videreførte Siemens AGs Gigaset-forretninger. Siemens AGs eller SHCs eventuelle forklaringer i betjeningsvejledningerne skal derfor forstås som Gigaset Communications GmbHs forklaringer. Vi håber, du får meget glæde af din Gigaset.
DE	Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, die Gigaset Communications GmbH ist Rechtsnachfolgerin der Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), die ihrerseits das Gigaset-Geschäft der Siemens AG fortführte. Etwaige Erklärungen der Siemens AG oder der SHC in den Bedienungsanleitungen sind daher als Erklärungen der Gigaset Communications GmbH zu verstehen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Gigaset.	FI	Arvoisa asiakkaamme, Gigaset Communications GmbH on Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)-yhtiöksen oikeudenomistaja, joka jatkoj puolestaan Siemens AG:n Gigaset-liiketoimintaa. Käyttöoppaissa mahdollisesti esiintyvät Siemens AG:n tai SHC:n selosteet on tämän vuoksi ymmärrettävä Gigaset Communications GmbH:n selosteina. Toivotamme Teille paljon iloa Gigaset-laitteestanne.
FR	Chère Cliente, Cher Client, la société Gigaset Communications GmbH succède en droit à Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) qui poursuivait elle-même les activités Gigaset de Siemens AG. Donc les éventuelles explications de Siemens AG ou de SHC figurant dans les modes d'emploi doivent être comprises comme des explications de Gigaset Communications GmbH. Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre Gigaset.	SV	Kära kund, Gigaset Communications GmbH övertar rättigheterna från Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som bedrev Gigaset-verksamheten efter Siemens AG. Alla förklaringar från Siemens AG eller SHC i användarhandboken gäller därför som förklaringar från Gigaset Communications GmbH. Vi önskar dig mycket nöje med din Gigaset.
IT	Gentile cliente, la Gigaset Communications GmbH è successore della Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) che a sua volta ha proseguito l'attività della Siemens AG. Eventuali dichiarazioni della Siemens AG o della SHC nei manuali d'istruzione, vanno pertanto intese come dichiarazioni della Gigaset Communications GmbH. Le auguriamo tanta soddisfazione con il vostro Gigaset.	NO	Kjære kunde, Gigaset Communications GmbH er rettslig etterfølger etter Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som i sin tur videreførte Gigaset-geskjeften i Siemens AG. Eventuelle meddelelser fra Siemens AG eller SHC i bruksanvisningene er derfor å forstå som meddelelser fra Gigaset Communications GmbH. Vi håper du får stor glede av din Gigaset-enhet.
NL	Geachte klant, Gigaset Communications GmbH is de rechtsopvolger van Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), de onderneming die de Gigaset-activiteiten van Siemens AG heeft overgenomen. Eventuele uitspraken of mededelingen van Siemens AG of SHC in de gebruiksaanwijzingen dienen daarom als mededelingen van Gigaset Communications GmbH te worden gezien. Wij wensen u veel plezier met uw Gigaset.	EL	Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη, η Gigaset Communications GmbH είναι η νομική διάδοχος της Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), η οποία έχει αναλάβει την εμπορική δραστηριότητα Gigaset της Siemens AG. Οι δηλώσεις της Siemens AG ή της SHC στις οδηγίες χρήσης αποτελούν επομένως δηλώσεις της Gigaset Communications GmbH. Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τη συσκευή σας Gigaset.
ES	Estimado cliente, la Gigaset Communications GmbH es derechohabiente de la Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) que por su parte continuó el negocio Gigaset de la Siemens AG. Las posibles declaraciones de la Siemens AG o de la SHC en las instrucciones de uso se deben entender por lo tanto como declaraciones de la Gigaset Communications GmbH. Le deseamos que disfrute con su Gigaset.	HR	Poštovani korisnici, Gigaset Communications GmbH pravni je sljednik tvrtke Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), koji je nastavio Gigaset poslovanje tvrtke Siemens AG. Zato sve izjave tvrtke Siemens AG ili SHC koje se nalaze u uputama za upotrebu treba tumačiti kao izjave tvrtke Gigaset Communications GmbH. Nadamo se da sa zadovoljstvom koristite svoj Gigaset uređaj.
PT	SCaros clientes, Gigaset Communications GmbH é a sucessora legal da Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), que, por sua vez, deu continuidade ao sector de negócios Gigaset, da Siemens AG. Quaisquer declarações por parte da Siemens AG ou da SHC encontradas nos manuais de utilização deverão, portanto, ser consideradas como declarações da Gigaset Communications GmbH. Desejamos que tenham bons momentos com o seu Gigaset.	SL	Spoštovani kupec! Podjetje Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik podjetja Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ki nadaljuje dejavnost znamke Gigaset podjetja Siemens AG. Vse izjave podjetja Siemens AG ali SHC v priložnikih za uporabnike torej veljajo kot izjave podjetja Gigaset Communications GmbH. Želimo vam veliko užitkov ob uporabi naprave Gigaset.

- CS** Vážení zákazníci,
společnost Gigaset Communications GmbH je právním nástupcem společnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), která dále přejala segment produktů Gigaset společnosti Siemens AG. Jakékoli prohlášení společnosti Siemens AG nebo SHC, které naleznete v uživatelských příručkách, je třeba považovat za prohlášení společnosti Gigaset Communications GmbH. Doufáme, že jste s produkty Gigaset spokojeni.
- SK** Vážený zákazník,
Spoločnosť Gigaset Communications GmbH je právnym nástupcom spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ktorá zasa pokračovala v činnosti divízie Gigaset spoločnosti Siemens AG. Z tohto dôvodu je potrebné všetky vyhlásenia spoločnosti Siemens AG alebo SHC, ktoré sa nachádzajú v používateľských príručkách, chápať ako vyhlásenia spoločnosti Gigaset Communications GmbH. Veríme, že budete so zariadením Gigaset spokojní.
- RO** Stimatе client,
Gigaset Communications GmbH este succesorul legal al companiei Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), care, la rândul său, a continuat activitatea companiei Gigaset a Siemens AG. Orice afirmații efectuate de Siemens AG sau SHC și incluse în ghidurile de utilizare vor fi, prin urmare, considerate a aparține Gigaset Communications GmbH.
Sperăm ca produsele Gigaset să fie la înălțimea dorințelor dvs.
- SR** Poštovani potrošaču,
Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik kompanije Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), kroz koju je nastavljeno poslovanje kompanije Gigaset kao dela Siemens AG. Stoga sve izjave od strane Siemens AG ili SHC koje se mogu naći u korisničkim uputstvima treba tumačiti kao izjave kompanije Gigaset Communications GmbH.
Nadamo se da ćete uživati u korišćenju svog Gigaset uređaja.
- BG** Уважаеми потребители,
Gigaset Communications GmbH е правоприемникът на Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), която на свой ред продължи бизнеса на подразделението Siemens AG. По тази причина всякакви изложения, направени от Siemens AG или SHC, които се намират в ръководствата за потребителя, следва да се разбират като изложения на Gigaset Communications GmbH.
Надяваме се да ползвате с удоволствие вашия Gigaset.
- HU** Tisztelt Vásárló!
A Siemens Home and Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) törvényes jogutódja a Gigaset Communications GmbH, amely a Siemens AG Gigaset üzletágának utódja. Ebből következően a Siemens AG vagy az SHC felhasználói kézikönyveiben található bármely kijelentést a Gigaset Communications GmbH kijelentésének kell tekinteni.
Reméljük, megelégedéssel használja Gigaset készülékét.
- PL** Szanowny Kliencie,
Firma Gigaset Communications GmbH jest spadkobiercą prawnym firmy Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), która z kolei przejęła segment produktów Gigaset od firmy Siemens AG. Wszelkie oświadczenia firm Siemens AG i SHC, które można znaleźć w instrukcjach obsługi, należy traktować jako oświadczenia firmy Gigaset Communications GmbH.
Życzymy wiele przyjemności z korzystania z produktów Gigaset.
- TR** Sayın Müşterimiz,
Gigaset Communications GmbH, Siemens AG'nin Gigaset işletmesini yürüten Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)'nin yasal halefidir. Kullanma kılavuzlarında bulunan ve Siemens AG veya SHC tarafından yapılan bildiriler Gigaset Communications GmbH tarafından yapılmış bildiriler olarak algılanmalıdır.
Gigaset'ten memnun kalmanızı ümit ediyoruz.
- RU** Уважаемые покупатель!
Компания Gigaset Communications GmbH является правопреемником компании Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), которая, в свою очередь, приняла подразделение Gigaset в свое управление от компании Siemens AG. Поэтому любые заявления, сделанные от имени компании Siemens AG или SHC и встречающиеся в руководствах пользователя, должны восприниматься как заявления компании Gigaset Communications GmbH.
Мы надеемся, что продукты Gigaset удовлетворяют вашим требованиям.

Gigaset M45x – Fiche de référence

Télécommande et principaux cas d'utilisation

Pavé numérique : Saisie de texte et de chiffres. Sélection des chaînes.

Pendant la saisie de texte : Effacer le caractère.

En mode Live : Ouvrir le menu **Paramètres de réception**.

Basculer entre la télévision et la radio (si la radio est disponible).

Faire défiler en arrière les listes page par page.

Faire défiler en avant les listes page par page.

Ouvrir ou fermer le télétexte.

Ouvrir le guide électronique des programmes (EPG).

Ouvrir le menu **Notice & démos**.

Afficher des informations sur le programme en cours.

Sélectionner la chaîne suivante/précédente (pas dans le menu).
Naviguer dans le menu. Faire défiler les listes ligne par ligne.

Régler le volume (pas dans le menu).
Naviguer dans le menu.

Ouvrir la liste de chaînes ou de favoris active (pas dans le menu).
Confirmer une option sélectionnée dans le menu (par ex. Ouvrir sous-menu).

Ouvrir le menu principal (Accueil).

Fermer le menu.

Annuler la fonction en cours.



☰ Allumer l'appareil En fonctionnement : Accéder à la fonction Sommeil (pression courte), mettre l'appareil en mode Stand-by (pression longue).

🔇 Couper ou rétablir le son.

❓ Accéder à l'aide sur l'affichage en cours.

⏪ Retourner à la chaîne précédente.

Ch Aller à la liste des chaînes.

Fav Aller aux listes de favoris ; basculer entre les listes de favoris.

Touches de couleur : La fonction change selon le menu (voir Affichage dans le menu). Représentation dans la notice : ●○○○ (rouge), ○●○○ (vert), ○○○● (jaune) und ○○○● (bleu).

A l'extérieur du menu, les touches de couleur ont les fonctions suivantes : (rouge) **Réglages audio** : Sélectionner le son, par ex. Stéréo, Mono gauche / droite.

View (vert) **Canal vidéo** : Sélectionner le canal vidéo, par ex. Position caméra.

Subt (jaune) **Sous-titre** : Sélectionner la langue des sous-titres ou masquer les sous-titres.

Lang (bleu) **Langue** : Sélectionner la langue audio.

● Démarrer immédiatement l'enregistrement du programme en cours.

⏮ Pendant la lecture : Retour rapide.
En mode Pause : Défilement arrière d'images fixes.

▶ Démarrer la lecture à partir de l'archive (films/musique).
Quitter le mode Pause.

⏭ Pendant la lecture : Avance rapide.
En mode Pause : Défilement avant d'images fixes.

📁 Ouvrir le menu **Archive de films / Archive de musique**.

✂ Accéder aux fonctions d'édition (mode Trick), par ex. insérer des marques (signets) ou retravailler l'enregistrement.


■ Terminer la lecture, l'enregistrement ou le différé.

⏸ Mettre la lecture en pause.
En mode Live : Démarrer différé (visionner en différé).


Symboles à l'écran

16:9	Format d'image 16:9	SW	Image en noir et blanc
🗨	Programme en plusieurs langues	🔑	Programme crypté
📄	Sous-titres disponibles	🕒	Enregistrement unique programmé
📷	Réglage de la caméra peut être sélectionné	🕒	Enregistrement en série programmé

Allumer, Mode Stand-by, Sommeil

Allumer : Pression courte sur .

Eteindre (mode Stand-by) :

Pression longue sur  (env. 2 secondes).

Eteindre avec le timer Sommeil :


Courte pression sur  >  Sélection de la durée > 


Astuce : Comme la consommation électrique de la Set-Top Box est très faible en mode Stand-by, nous vous recommandons ce mode également en cas de non-utilisation prolongée : ceci garantit le fonctionnement optimal de l'appareil.


Ecouter la radio

 Basculer entre la télévision et la radio.




Changer de chaîne



 Passer à la chaîne dont le numéro est directement supérieur ou inférieur.

 Saisir directement le numéro de chaîne. Les chaînes sont numérotées selon leur classement dans la liste de chaînes ou de favoris en cours.

 Retourner à la chaîne précédente.


Vous pouvez ensuite sélectionner la chaîne souhaitée dans la liste de chaînes ou dans une liste de favoris.

 /  Ouvrir la liste de chaînes ou ouvrir les listes de favoris (appuyer plusieurs fois sur la touche  pour changer de liste de favoris).


  Sélectionner et accéder à la chaîne.

La dernière liste sélectionnée est enregistrée et définie comme liste en cours.

Vous pouvez créer et éditer des listes de favoris dans le menu :

 > **TV** ou **Radio** > **Liste favoris/chaîne**


Afficher les informations


 La **Barre d'infos** affiche les principales informations sur le programme en cours dans le bas de l'écran. Appuyer 1x : Afficher la barre d'infos. Appuyer 2x : Afficher des détails sur le programme en cours.

 Le **Guide électronique des programmes (EPG)** propose un aperçu des programmes à venir. Vous pouvez afficher des informations détaillées ou programmer directement l'enregistrement d'un programme.

 Dans **Télétexte**, vous trouverez des informations actuelles fournies par les différentes chaînes sélectionnées.

Régler le son


 Régler le volume de la Set-Top Box. Ajuster evtl. le volume de base du téléviseur.

 Couper ou rétablir le son.

Avec les touches de couleur, procédez aux autres réglages disponibles pour l'image et le son, voir page au recto.

Pour les fonctions suivantes, l'accès au disque dur est nécessaire. Notez que le démarrage du disque dur nécessite quelques secondes lors du premier accès.

Enregistrer des programmes.

Enregistrer un programme immédiatement : 

Programmer l'enregistrement avec EPG :

EPG:  >  Sélectionner le programme > ●○○○

Programmer l'enregistrement avec Timer :

Timer :  > **TV** ou **Radio** > **Timer** > ○●○○

Modifier ou effacer la programmation d'enregistrement :

 > **TV** ou bien **Radio** > **Timer** >  Sélectionner l'enregistrement programmé > Sélectionner l'option

Utiliser les enregistrements en mémoire

Sélectionner l'enregistrement :  (Archive) > 



Modifier ou effacer des enregistrements :


Sélectionner l'option (modifier le nom ou effacer l'enregistrement)

Lire l'enregistrement :



 Lire l'enregistrement sélectionné :

Commandes de lecture :

  Reprendre la lecture à l'endroit du dernier arrêt.


 Mettre la lecture en pause (image fixe).

 Reprendre la lecture à l'endroit de la pause.

 /  Avance/Retour dans la lecture.
(Modifier la vitesse : appuyer plusieurs fois)



 Terminer la lecture.

Retravailler l'enregistrement pendant la lecture :



 Accéder aux fonctions d'édition (mode Trick) (aussi pour les enregistrements en cours et le différé).

Insérer des marques (signets) :

 >  /  aller à la position > ●○○○


Lecture à partir de la marque :  >  Sélectionner la marque

Insérer saut/boucle :

 > ○●○○ >  Sélectionner la marque de départ > ○●○○ / ○○○●

Visionner en différé


Avec la fonction Différé, vous choisissez quand vous voulez visionner un programme en cours :

 **Démarrer Différé** : Le programme Live en cours est mis en pause (image fixe) et enregistré simultanément.

 La lecture du différé passe au temps actuel.


La commande en mode Différé est la même que décrit au chapitre **Commande de lecture**.

Terminer le différé :

 Appuyer 2x : Termine le différé.


Protéger contre l'accès non autorisé

Activer le contrôle parental :

 > **Paramètres** > **Contrôle parental** > **Bloquer appareil**

Les programmes et les enregistrements ne sont disponibles qu'après avoir saisi le code PIN. Par défaut, le code PIN est configuré sur **0000** (4x zéro).



Accéder à d'autres menus et réglages

 Ouvrir le menu principal (Accueil)

Voir la notice et les films démo

Obtenir de l'aide sur l'utilisation directement à l'écran du téléviseur.

Accéder à l'aide sur le menu en cours :

 >  Naviguer dans les pages d'aide

Accéder à la notice :

 > **Notice d'utilisation** >  Sélectionner le chapitre >



Sélectionner la démo (si disponible) : 

Vous pouvez également retrouver toutes les notices d'utilisation sur Internet à l'adresse : www.siemens.com/qigaset